

Zmluva o poskytnutí finančného príspevku č. OSV/003/2016
uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor
IČO: 00603481
DIČ: 2020372596
IBAN: SK377500000000025829413
SWIFT: CEKOSKBX
Banka: Československá obchodná banka, a. s.

(ďalej len „hlavné mesto“)

a

Názov: **KREŠŤANIA V MESTE**
Právna forma: občianske združenie
Sídlo: Východná 7B, 831 06 Bratislava
Zastúpený: MUDr. Marek Krajčí, štatutárny zástupca
Zapísaný v: Občianske združenie je registrované na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 27. 3. 1996 pod č. VVS/1-900/90-11484
IČO: 31749259
DIČ: 2021442918
IBAN: SK9411000000002667250007
SWIFT: TATRSKBX
Banka: Tatra banka, a. s.

(ďalej len „prijímateľ“)

(„hlavné mesto“ a „prijímateľ“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Článok I
Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku určeného na financovanie projektu s názvom „**Podpora integrácie ľudí bez domova na trh práce a nadobudnutia ich pracovných zručností a návykov**“ (ďalej len „projekt“). Projekt bol schválený v rámci verejnej výzvy hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy na poskytnutie finančného príspevku na podporu integračných projektov neverejných subjektov pracujúcich s ľuďmi bez domova v Bratislave pre rok 2016 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako príloha č. 1.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok hlavného mesta poskytnúť prijímateľovi finančný príspevok z rozpočtu hlavného mesta na realizáciu aktivít

v zmysle schváleného projektu a zmluvného rozpočtu uvedeného v prílohe č. 2 tejto zmluvy v celkovej výške **11 700,00 eur** (slovom: jedenásťtisícšesťdesiat eur) na bežné výdavky prijímateľa v súvislosti s projektom a záväzok prijímateľa použiť poskytnutý finančný príspevok výlučne v súlade s podmienkami uvedenými vo výzve a stanovenými v tejto zmluve.

3. Hlavné mesto poukáže finančné prostriedky vo výške uvedenej v odseku 2 tohto článku bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, do 30 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Prijímateľ prijíma finančný príspevok podľa odseku 2 tohto článku bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
5. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách a realizovať schválený projekt, na financovanie ktorého bol finančný príspevok poskytnutý.

Článok II

Účel a podmienky použitia finančného príspevku

1. Finančný príspevok je účelovo viazaný. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na účel uvedený v článku I odsek 1 tejto zmluvy v rozsahu a za podmienok uvedených v zmluvnom rozpočte, ktorý je neoddeliteľnou prílohou č. 2 tejto zmluvy.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu budú ukončené najneskôr do 31.12.2016. Prijímateľ je oprávnený použiť finančný príspevok najneskôr do 31.12.2016.
3. Prijímateľ nie je oprávnený použiť finančný príspevok na úhradu nákladov vzniknutých pred dňom účinnosti tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
 - a) projektové aktivity realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a finančný príspevok použiť efektívne a hospodárne,
 - b) viesť poskytnuté finančné prostriedky na osobitnom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - c) použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, ako aj zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
 - d) uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách a seminároch, informáciu, že projekt je, resp. bol financovaný z prostriedkov hlavného mesta.

5. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť a neoprávnene použitý finančný príspevok alebo jeho časť sa prijímateľ zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
 - a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 15. januára 2017,
 - b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 31. januára 2017,
 - c) neoprávnene použitý finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od hlavného mesta.
6. Pred poukázaním výnosov z poskytnutého finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo jeho časti, alebo neoprávnene použitého finančného príspevku alebo jeho časti na účet hlavného mesta je prijímateľ povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov písomnou formou na adresu hlavného mesta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

Článok III

Kontrola použitia poskytnutého finančného príspevku

1. Hlavné mesto je oprávnené kontrolovať účelnosť použitia poskytnutého finančného príspevku kedykoľvek počas doby trvania zmluvy. Prijímateľ je povinný na výzvu hlavného mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účelnosť použitia poskytnutého finančného príspevku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť hlavnému mestu pri výkone kontroly.
2. Prijímateľ sa zaväzuje predložiť hlavnému mestu konečné vyúčtovanie poskytnutých a vyčerpaných finančných prostriedkov k 31. decembru 2016, a to v termíne najneskôr do 31. januára 2017. Súčasťou vyúčtovania musí byť výkaz realizovaných prác, ktorý je uvedený v prílohe č. 3 tejto zmluvy.
3. Vyúčtovanie predloží prijímateľ v 1 (jednom) originálnom vyhotovení vrátane príloh.
4. V konečnom vyúčtovaní je prijímateľ povinný uviesť:
 - a) číslo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku,
 - b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
 - c) účel, na ktorý bol finančný príspevok prijímateľovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia finančného príspevku (v prílohách),
 - d) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku,
 - e) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
 - f) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,

- g) vecné vyhodnotenie aktivít a činností projektu,
 - h) správa o čerpaní finančného príspevku a sumárny prehľad čerpaných finančných prostriedkov s rozdelením podľa príslušných položiek rozpočtu projektu a uvedením špecifikácie každého výdavku (názov, opis), komu boli prostriedky vyplatené, dátum, vyplatená suma, z toho suma uplatnená z poskytnutého príspevku hlavného mesta, druh dokladu, číslo dokladu (podľa jeho očíslovania v prílohe),
 - i) prílohy v podobe dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
 - j) prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností projektu, (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.),
 - k) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou organizácie opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol čerpaný v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na účet hlavného mesta.
5. V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je prijímateľ povinný tieto odstrániť v lehote stanovenej hlavným mestom.

Článok IV

Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, v trvaní odo dňa nadobudnutia účinnosti do 31. 12. 2016.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
 - b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
 - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. Hlavné mesto a prijímateľ sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.

4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
5. Hlavné mesto môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že prijímateľ koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
 - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,
 - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom II ods. 2 tejto zmluvy,
 - c) nepredloží konečné vyúčtovanie finančného príspevku do 31. januára 2017 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta o predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženom vyúčtovaní finančného príspevku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom,
 - d) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet hlavného mesta podľa článku II ods. 5 tejto zmluvy.
6. V prípade odstúpenia od zmluvy hlavným mestom podľa ods. 3 a 5 tohto článku, prijímateľovi vznikne povinnosť vrátiť hlavnému mestu poskytnutý finančný príspevok v plnom rozsahu a v lehote stanovenej hlavným mestom.

Článok V **Kontaktné osoby**

1. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením tejto zmluvy.

Kontaktnou osobou za hlavné mesto je Mgr. Veronika Krivačková.
Kontaktnou osobou za prijímateľa je Mgr. Lenka Antalíková.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom si oznamovať všetky skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie tejto zmluvy.

Článok VI **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode oboch zmluvných strán.

3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia dostane hlavné mesto a jedno (1) vyhotovenie prijímateľ.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

Príloha č. 1 – Projekt

Príloha č. 2 – Zmluvný rozpočet

Príloha č. 3 – Pracovný výkaz projektu

V Bratislave dňa 09. 05. 2016

V Bratislave dňa 09. 05. 2016

Za Hlavné mesto SR Bratislavu:

Za prijímateľa:

v. r.

v. r.

.....
JUDr. Ivo Nesrovnal
primátor

.....
MUDr. Marek Krajčí
štatutárny zástupca

Názov projektu: **Podpora integrácie LBD na trh práce a nadobudnutia ich pracovných zručností a návykov**

Subjekt: KRESTĀNIA V MESTE	
<p><u>Predmet činnosti:</u> občianske združenie, ktoré organizuje a realizuje sociálne, charitatívne, kultúrne a spoločenské projekty, projekty spolupráce s miestnou samosprávou, brigády, vzdelávacie a výchovné semináre, školenia a konferencie, kultúrno-osvetové podujatia.</p> <p>Vytvára v Bratislave platformu pre dobrovoľnícku pomoc občanov hlavného mesta pre ľudí v núdzi so špecifickým zameraním na pomoc ľuďom bez domova. Pozostáva najmä z pravidelného varenia stravy, jej výdaja, návštev ľudí bez domova v teréne a starostlivosti o ľudí bez domova.</p>	
<p><u>Popis projektu:</u> Keďže OZ pracuje s ľuďmi bez domova v lokalite na Zátíší už jeden rok v rámci výzvy 2015, rado by pokračovalo v tejto činnosti najmä v oblasti ich integrácie, viedlo ich k zdokonaľovaniu ich schopností pri spracovaní financií, k disciplíne, dodržiavaniu pravidiel a hygienických návykov. Projekt je dimenzovaný na 5-10 ľudí bez domova na dobu cca 4 mesiacov s predpokladaným počtom brigád 48.</p>	
<p><u>Miesto/Lokalita:</u> Projekt bude realizovaný najmä v časti Bratislava - Nové Mesto. Po dohovore s miestnym úradom sa plánuje zabezpečiť dočistenie problémových oblastí v danej lokalite.</p>	<p><u>Obdobie:</u> cca 4 mesiace</p>
<p><u>Cieľ projektu:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - ponúknuť ľuďom bez domova možnosť pravidelne pracovať (3 x v týždni v trvaní 4 až 5 hodín) s cieľom obnovenia a vytvorenia zdravých pracovných návykov, čo im umožní integrovať sa na trh práce, - viesť ľudí bez domova k zdokonaľovaniu ich schopností pri spravovaní financií, k disciplíne, k dodržiavaniu pravidiel a hygienických návykov, - ak ľudia bez domova odpracujú cca 4 mesiace a viac ako 1200 hodín, prejaví sa to aj na vzhľade čistených lokalít. Práca ľudí bez domova je vysoko oceňovaná aj u obyvateľov nášho mesta, čo prispieva k zlepšovaniu ich obrazu v spoločnosti a pozitívne prispieva aj v ich procese socializácie do majoritnej spoločnosti. 	
<p><u>Celkové náklady na projekt:</u> 12 076,00 eur</p>	<p><u>Výška finančného príspevku:</u> 11 700,00 eur</p>

Žiadateľ: KRESŤANIA V MESTE

Názov projektu: Podpora integrácie ľudí bez domova na trh práce a nadobudnutia ich pracovných zručností a návykov

ROZPOČET BEŽNÝCH VÝDAVKOV

Názov výdavku	Merná jednotka	Jednotková cena v eur	Počet jednotiek	Celkom v eur
A. Požadovaný finančný príspevok z rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy				11 700,00
1. Mzdové výdavky				9 674,40
Koordinácia projektu, administratíva, vedenie pracovných skupín, mzdová a personálna agenda, BOZP				3 996,00
Honorovanie ľudí bez domova, odvody				5 678,40
2. Výdavky na tovary a služby súvisiace s realizáciou projektu				1 623,60
Pracovné odevy				170,00
Pracovné nástroje a náradie				350,40
Drogistický a hygienický tovar				34,00
Cestovné náklady				80,00
Stravné náklady				989,20
3. Administratívne výdavky				402,00
Kancelárske potreby, poštovné, úradné poplatky				150,00
Telekomunikačné výdavky, internet	mesiac	63,00	4	252,00
Spolu				11 700,00
B. Vlastné zdroje				376,00
Prenájmy (kancelária, sklad pomoci)	mesiac	52,00	4	208,00
Energie (kancelária, sklad pomoci)	mesiac	22,00	4	88,00
Telekomunikačné výdavky	mesiac	20,00	4	80,00
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				0,00
Výdavky spolu (Hlavné mesto SR Bratislava, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)				12 076,00

Pozn: Uvedené ceny sú vrátane DPH.

Miesto a dátum:

Podpis štatutárneho zástupcu:

Pečiatka:

Žiadateľ: o.z. Kresťania v meste

Názov projektu: Podpora integrácie ľudí bez domova na trh práce a nadobudnutia ich pracovných zručností a návykov

KOMENTÁR K ROZPOČTU

Názov výdavku	Komentár
1. Mzdové výdavky	
Koordinácia projektu, administratíva, vedenie pracovných skupín, mzdová a personálna agenda, BOZP	Mzdové náklady na vedúceho pracovnej skupiny dohliadajúceho na výkon pracovných činností ĽbD (7 € superbrutto / hod.), náklady na administratívne spracovanie projektu (5,18 € brutto / hod.), financie na mzdovú a personálnu agendu (podľa počtu zamestnaných pracovníkov a účtovných položiek), výdavky na BOZP školenia a dodržiavanie pracovných postupov (náklady na osobu podľa počtu zamestnaných pracovníkov). Náklady na koordináciu celého projektu v zmysle organizačno-technického a personálneho zabezpečenia a projektového manažmentu.
Honorovanie ĽbD za brigády vrátane odvodov	Mzdové náklady za odpracované činnosti pre ľudí bez domova (3,50 € brutto / hod.) vrátane odvodov zamestnanca a zamestnávateľa.
2. Výdavky na tovary a služby súvisiace s realizáciou projektu	
Pracovný odev a ochranné pomôcky	Výdavky spojené so zabezpečením pracovných odevov a ochranných pomôcok (rukavice, tričká, šiltovky, monterky, vesty, obuv ai.)
Pracovné nástroje a náradie	Motyky, rýle, hrable, lopaty, vrecia na odpad, nožnice, vidly, kosačky, škrabky, vozíky a ďalšie pracovné náradie a nástroje potrebné pre vykonávanie pracovných činností.
Drogistický a hygienický tovar	Mydlá, dezinfekčné gély, utierky, obvazy, rúška, lekárnička, zdravotnícky materiál ai.
Cestovné náklady	Pohonné hmoty a amortizácia
Stravné náklady	Stravné lístky (hodnota 3,15 € v prípade odpracovania viac ako 4 hod. denne), potraviny, pitný režim
3. Administratívne výdavky	
Kancelárske potreby, poštovné, úradné poplatky	Kancelárske potreby, poštovné, poplatky za vybavenie dokladov pre ĽbD ako napr. občianske preukazy, rodné listy; poplatky v súvislosti s vybavením a spracovaním exekúcií, notárske poplatky, poplatky na úradoch ai.
Telekomunikačné výdavky, internet	Výdavky na internet a čiastočne aj na telekomunikačné náklady - spolu mesačne vo výške 63 €.

Pracovný výkaz (vzor)

K projektu: Podpora integrácie ľudí bez domova na trh práce a nadobudnutia ich pracovných zručností a návykov				
Organizácia: KREŠTANIA V MESTE				
Meno a priezvisko pracovníka:				
Pozícia v projekte:				
Mesiac:				Rok:
Dátum	Od – do	Odpracované hodiny	Miesto a opis vykonanej práce (detailný opis činnosti)	Aktivita
Počet odpracovaných dní spolu:				
Počet hodín spolu:				

Vykázané množstvo práce korešponduje s vykázanými mzdovými nákladmi.

Dátum:

Dátum:

.....
Podpis pracovníka:

.....
Podpis zástupcu organizácie

Dátum:

.....
Podpis koordinátora